

# IRACOPY

## Iraq In Global Think Tanks

نشرة محدودة التداول تصدر عن مؤسسة غداً لإدارة المخاطر وترصد ما تتناوله مراكز التفكير العالمية عن



**العراق والحبال الجيوسياسي المشدود: موازنة  
الضغط الإيرانية والتركية والأمريكية**

**اكراد العراق يستحقون الأفضل**

**تحديات السوق النفطية: التوازن أم السعر؟  
التقرير الشهري لتوقعات السوق النفطية**

**انسحاب بайдن الخاطئ من العراق لا يخدم  
ارثه الرئاسي**



غداً لإدارة المخاطر  
Ghadan For Risk Management



## مؤسسة «غداً لإدارة المخاطر»

هي مركز بحثي واستشاري مستقل يختص بتحليل المخاطر الوطنية والدولية التي تواجه العراق، مع تأكيد على الأمان القومي والاستقرار السياسي والاقتصادي، وتقديم حلول استراتيجية تدعم صناع القرار لبناء عراق آمن ومستدام.



غداً لإدارة المخاطر

Ghadan For Risk Management

# IRACOPY

## Iraq In Global Think Tanks

نشرة محدودة التداول تصدر عن مؤسسة غداً لإدارة المخاطر وترصد ما  
تتناوله مراكز التفكير العالمية عن العراق

IRACOPY  
Iraq In Global Think Tanks

د. عباس راضي

د. نصر محمد علي

د. كرار انور البديري

فيصل الياسري

أحمد الوندي

فريق التحرير



+9648905400123



Head@hewariraq.com



# المحتويات

العراق والحبـل  
الجيـسياسي المشـدود:  
موازـنة الضـغوط الإـيرـانـية  
والـتركـية والأـمـريـكـيـة

9



اكراد العراق  
يستحقون  
الأفضل

تحديـات السـوق  
الـنـفـطـيـة: التـوازن اـم  
الـسـعـرـ؟ التـقرـير الشـهـرـي  
لتـوـقـعـات السـوق  
الـنـفـطـيـة

29



34



انـسـحـاب باـيدـن  
الـخـاطـئ من العـراـق لا  
يـخـدم اـرـثـه الرـئـاسـي



## هذا العدد

يتناول هذا العدد مقالاً للكاتب الأمريكي جون كالابرييس المنشور في مجلة المنارة التي تصدر عن منتدى الشرق الأوسط وشمال إفريقيا والذي يشرف عليه المجتمع الأكاديمي لجامعة كامبريدج بعنوان «العراق والحبش الجيوسياسي المشدود: موازنة الضغوط الإيرانية والتركية والأمريكية». يصف كالابرييس أستاذ السياسة الخارجية في جامعة واشنطن في مقاله هذا المشهد الجيوسياسي الإقليمي والدولي الذي يحيط بالعراق حالياً. حيث يرى كالابرييس أن تعقد هذا المشهد وتقاطع مصالح دول تملك نفوذاً واسعاً داخل البلد مثل الولايات المتحدة وإيران وتركيا يفرض تحدياً مهولاً على صانع القرار العراقي يستدعي من الأخير تبني نهج حذر يوازن فيه بين هذه المصالح وحماية أمن وازدهار العراق.

كما تضمن العدد مقالين للكاتب الأمريكي والزميل الراقد في معهد المشروع الأمريكي لأبحاث السياسة العامة مايكل روبن. يحدُّر روبن والمُعروف بنقده الشديد للزعamas السياسية في إقليم كردستان العراق في مقاله الأول المعنون «اكراد العراق يستحقون الأفضل» القيادات الكردية من ان الاستمرار بالنهج القائم في إدارة إقليم ستكون عاقبه وخيمة وانعكاساته هدمية على الشعب الكردي ومكتسباته. ويمضي روبن بتذكير هذه القيادات بان الاعتماد على شراء الذمم والاصوات والتكميم

والمحسوبيّة والتعوّيل على دعم الولايات المتحدة لن يضمن للزعamas الكلردية البقاء في السلطة إلى الأبد.

وفي المقال الآخر الذي نشره مايكل روبن في الناشونال سيكوريتي جورنال تحت عنوان «انسحاب بايدن الخاطئ من العراق لا يخدم ارثه الرئاسي» ينتقد فيه قرار الولايات المتحدة سحب قواتها من العراق بحلول نهاية عام ٢٠٢٥. فمايكل يرى ان الانسحاب الأميركي يمكن ان يكون سبباً في تكرار سيناريو الانسحاب الأول الذي قامت به الولايات المتحدة في سنة ٢٠١١ والذى أسفّر عن انهيار أمني كبير في البلاد. كما يؤكّد روبن بأن الدعوة إلى إبقاء على قوّة عسكريّة أميركيّة صغيرة الحجم في إقليم كردستان لغرض حماية المصالح الأميركيّة في العراق قائمة على افتراض مغلوق حيث يرى روبن ان القيادات الكلردية لا يمكن التعوّيل عليها لعب هذا الدور. ينظر روبن في مقاله هذا الى قرار الانسحاب من منظار رؤية تيار المحافظين / الصقور في الولايات المتحدة وهي رؤية يتبنّاها معهد المشروع الأميركي الذي ينتمي اليه ولا تمثل ميول الديمقراطيين وتصوراتهم للسياسة الأميركيّة حيال العراق والمنطقة.

وأخيراً تضمن العدد تغطية لجزء من التقرير الشهري لتوقعات السوق النفطيّة الصادر عن مؤسسة بلاتس الاقتصاديّة والمعنيّة بتسعيّر النفوط العالميّة والبحوث الاقتصاديّة. في التقرير يضع الكاتبان جيم باكهارد وريتشارد جوسوك ثلاثة سيناريوهات تتعلّق بأسعار النفط العالميّة خلال العام القادم. يتمثل السيناريو الأول في استقرار أسعار النفط بمعدلات تبلغ أعلى من السبعين دولاراً للبرميل الواحد. أما السيناريو الثاني، وهو سيناريو أكثر تشاوئاً ما فيتوقع إمكانية انخفاض سعر برميل النفط إلى حوالي ٤ دولار وان كان هذا الامر سيستمر لفترة وجيزة. وأخيراً، السيناريو الثالث والأكثر تفاوّلاً، فيرجح تجاوز سعر برميل النفط لعتبة التسعين دولاراً.

العراق والحبال الجيوسياسي المشدود: موازنة الضغوط الإيرانية والتركية والأمريكية

# العراق والحبال الجيوسياسي المشدود: موازنة الضغوط الإيرانية والتركية والأمريكية

الكاتب:

جون كالابريس

زميل أقدم غير مقيم في معهد الشرق الأوسط. عمل مديرًا سابقاً لمشروع الشرق الأوسط وآسيا في معهد الشرق الأوسط.

المصدر:

مجلة منارة

<https://manaramagazine.org/10/2024/iraqs-geopolitical-tightrope-balancing-iran-turkey-and-us-pressure/>

التاريخ:

15 تشرين الأول 2024

ترجمة وتحرير:

غداً لإدارة المخاطر - د. نصر محمد علي

## ملخص تنفيذي

ان كفاح العراق لتأكيد سيادته بات معقداً على نحو متزايد بسبب علاقاته المتشابكة مع إيران وتركيا والتهديد الإرهابي المستمر. ومع تأكيد هذه القوى الإقليمية لنفوذها يتتعين على بغداد أيضاً إدارة علاقاتها بالولايات المتحدة. وبالنسبة للأخيرة يعد تعزيز عراق مستقر ذو سيادة هدفاً رئيساً، في حين يعد الدعم الأمريكي المستمر للعراق أمراً بالغ الأهمية لأمن البلاد واستقرارها وازدهارها.



### الдинاميات الإقليمية: النفوذ المعقد لإيران وتركيا

لقد سعت إيران إلى تعزيز هيمنتها السياسية والعسكرية من خلال تحالفات مع الجماعات والقوى الساسية العراقية، باستعمال العراق بوصفه حاجزاً استراتيجياً ضد الولايات المتحدة والمنافسين الإقليميين. وعلى مدى العقود الماضيين، حتى مع تأثير عدم الاستقرار الداخلي سلباً على المنطقة المحيطة، فقد تفاقمت صراعات البلاد بسبب التأثير التخريبي لجارتين صعبتين - إيران وتركيا. وعلى الرغم من تصاعد التوترات في سوريا، فإن خط الصدع الرئيس في العلاقات التركية الإيرانية يكمن في العراق،<sup>(١)</sup> مدفوعاً بالانقسامات الطائفية والقضية الكردية. وقد سعت إيران إلى تعزيز هيمنتها السياسية والعسكرية عبر تحالفات مع جماعات وجهات سياسية عراقية، باستعمال العراق بوصفه حاجزاً استراتيجياً ضد الولايات المتحدة والمنافسين الإقليميين. وفي الوقت نفسه، ركزت تركيا على مواجهة حزب العمال الكوردي، الذي تعده تهديداً أمنياً كبيراً، عبر إجراء عمليات عسكرية في شمال العراق.

وباتت إيران، منذ عام 2003، راسخة في السياسة العراقية فيما تدعم الجماعات الشيعية المختلفة، ولاسيما قوات الحشد الشعبي. لقد تناوبت أنقرة بين الدعوة إلى حكومة غير طائفية في بغداد ودعم السنة، وكلا الاستراتيجيتين تهديفان إلى مواجهة النفوذ الإيراني. وفي الساحة الكوردية دعمت كل من تركيا وإيران فصائل معارضة - حيث تحالفت انقرة مع الحزب الديمقراطي الكوردستاني وطهران مع الاتحاد الوطني الكوردستاني.

وعلى مدى السنوات الخمس الماضية تقدمت القوات التركية على نحو مطرد إلى كورستان العراق وأنشأت مواقع عسكرية وشنّت هجمات مستمرة، وقد وقعت اشتباكات متكررة بين الجماعات المدعومة من إيران والقوات التركية، والتي غالباً ما كانت ناجمة عن غارات جوية تركية على أهداف لحزب العمال الكوردستاني، حيث شن وكلاء إيران هجمات صاروخية على القواعد التركية تحت ستار الدفاع عن السيادة العراقية. إن دعم إيران لحزب العمال الكوردستاني على الرغم من قمعها للأكراد، يعكس استراتيجية واسعة لمواجهة النفوذ التركي المتزايد في العراق كما هو مفصل في تقرير رفعت عنه السرية في آيار 2022<sup>(2)</sup>.

وفي سياق تناقض بين تركيا وإيران على السيطرة في العراق لحماية مصالحهما الأمنية وبسط نفوذهما في الشرق الأوسط كان للعمليات العسكرية التي شنها إيران وتركيا تأثير مزعزع للاستقرار في العراق، الأمر الذي أدى إلى تفاقم التوترات وتعقيد الأمان الإقليمي. لقد تسبيبت عمليات التوغل التي شنها القوات المسلحة التركية في كورستان العراق، وآخرها العملية البرية التي نفذتها في تموز / يوليو في محافظة دهوك<sup>(3)</sup>. في إلحاقي خسائر فادحة في صفوف المدنيين<sup>(4)</sup> الأمر الذي أدى إلى اخلاء مئات القرى وجعل مساحات من الأراضي الرづاعية غير صالحة للاستخدام. وعلى نحو مماثل نفذت إيران منذ أيلول / سبتمبر 2018 ووكلاً لها العراقيون العديد من الهجمات عبر الحدود ضد جماعات المعارضة، ولاسيما الحزب الديمقراطي الكوردستاني الإيراني<sup>(5)</sup>، وحزب كومله في كورستان الإيرانية<sup>(6)</sup>، وحزب حرية كورستان، ولاسيما خلال الاحتجاجات المناهضة للحكومة في عام 2022 في المناطق ذات الأغلبية الكوردية في إيران<sup>(7)</sup>. وقد كافت الحكومات العراقية المتعاقبة منذ عام 2003 لکبح جماح التوغلات التركية والإيرانية.

## العلاقة بين الولايات المتحدة وال伊拉克: المصالح الاستراتيجية والوجود العسكري

يعد العراق أيضاً ساحة حاسمة للنفوذ بين إيران والولايات المتحدة. وبالنسبة لإيران، لا يمكن المبالغة في أهمية العراق الاستراتيجية، لأنها لا يعمل بوصفه جاراً فحسب بل وحليفاً حاسماً في تعزيز أهدافها الإقليمية الأوسع. سيظل العراق يتمتع على الدوام بأهمية استراتيجية أكبر بالنسبة لإيران مقارنة بالولايات المتحدة. ومع ذلك فإن تحقيق الاستقرار العراقي يتطلب رعاية أجنبية، والولايات المتحدة في وضع ممتاز لتقديم هذا الدعم، على الرغم من أنها اعتمدت إلى حد كبير على وجودها العسكري. يوجد حالياً 2500 عسكري أمريكي متواضعين في العراق إلى جانب 900 آخرين في سوريا<sup>(8)</sup>. إن الأساس الرسمي المنطقي لنشر القوات العالمية المتواجدة في العراق هو المساعدة في مكافحة فلول تنظيم داعش والحلولة دون عودته.

ولكن على المستوى غير الرسمي، يهدف وجود هذه القوات إلى مواجهة النفوذ الإيراني وتثبيط جهود إيران لتزويد وكلائها، بما في ذلك حزب الله اللبناني، بالأسلحة ضد الكيان الصهيوني. وقد تلقت الجماعات المسلحة دعماً كبيراً من إيران، بما في ذلك التمويل والأسلحة والتوجيه من فيلق القدس التابع للحرس الثوري الإسلامي.

وقد استغلت إيران وحلفاؤها منذ السابع من تشرين الأول / أكتوبر، الصراع في غزة للضغط من أجل انسحاب القوات الأمريكية. ونفذت الجماعات المدعومة من إيران ملايقل عن 70 هجوماً على القوات الأمريكية في العراق<sup>(9)</sup>. وتلقت الجماعات المسلحة دعماً كبيراً من إيران<sup>(10)</sup> بما في ذلك التمويل والأسلحة والتوجيه من فيلق القدس التابع للحرس الثوري الإسلامي، على الرغم من أنه ما يزال غير الواضح ما إذا كانت طهران قد دبرت هجماتها على القوات الأمريكية. وقد قوبل التصعيد في الهجمات الصاروخية وغيرها من الهجمات على العسكريين الأمريكيين من جانب

إيران وشركائها في محور المقاومة بضربيات انتقامية أمريكية دورية<sup>(11)</sup>.

وفي خضم هذا المشهد، تعرض رئيس الوزراء محمد شیاع السوداني، الذي تعكس جهوده الرامية إلى تحقيق التوازن في علاقات العراق مع كل

من إيران وتركيا محاولات حكومته إيجاد علاقة متوازنة بين إيران والولايات المتحدة - لضغط سياسية محلية متزايدة للنأي بنفسه عن الولايات المتحدة وشركائها الغربيين. ومن المرجح أن يجعل حرب الكيان الصهيوني وحماس والضربات الأمريكية في العراق من الصعب سياسياً على السوداني دعم الوجود العسكري الأمريكي المستمر. ورداً على الضغوط، أنشأت الحكومتان العراقية والأمريكية اللجنة العسكرية العليا في كانون الثاني / يناير 2024<sup>(12)</sup> لتقييم متطلبات الأمن العراقية المستقبلة وضبط الدعم الأمني الدولي تبعاً لذلك.

وقد حدد السوداني في نيسان / أبريل خلال زيارته التي استمرت أسبوع إلى واشنطن رؤيته لشراكة استراتيجية شاملة بزاوية 360 درجة مع الولايات المتحدة<sup>(13)</sup>، ترتكز على اتفاقية الإطار الاستراتيجي لعام 2008 والتي تتضمن التعاون في مجالات مختلفة. من الجدير بالذكر أن الإطار التنسيقي ، والذي يشتمل على فصائل مسلحة مدرجة على قوائم العقوبات الأمريكية، وفي الوقت الذي ايد فيه هذه الزيارة الا انه طالب بتقديم التزام صريح بسحب القوات الأمريكية.<sup>(14)</sup> ومن المثير للدهشة أيضاً ان إيران أطلقت عشية زيارة السوداني إلى واشنطن أكثر من 300 طائرة بدون طيار وصواريخ على الكيان الصهيوني<sup>(15)</sup>، مر الكثير منها عبر المجال الجوي العراقي، الأمر الذي يفصح عن نقاط الضعف الأمنية في العراق.

وفي ختام زيارة السوداني أكد البيان المشتركة<sup>(16)</sup> على التزام الجانبين بمواصلة العمل معًا على بلورة رؤية مشتركة لشراكة شاملة وفعالة لتحقيق أهداف مشتركة. وانضمت الولايات المتحدة في الشهر التالي إلى أعضاء آخرين في مجلس الأمن في الموافقة بالإجماع على طلب من الحكومة العراقية بإنهاء ولاية بعثة الأمم المتحدة لمساعدة العراق (يونامي) بحلول عام 2025<sup>(17)</sup> وهي النتيجة التي صاغها العراق تأكيداً على نضج مؤسساته الحاكمة وكفاءتها<sup>(18)</sup>.

مع ذلك فان الديناميات بين العراق والولايات المتحدة معقدة بسب الشبكات المالية والروابط الاستخباراتية القائمة بين العراق وإيران. وأثار المسؤولون الأمريكيون مخاوف بشأن تحويل المصادر العراقية للأموال

## العراق والحبـل الجـيوسيـاسي المـشـدـود: مواـزـنة الضـغـوط الإـيرـانـية والـترـكـية والأـمـريـكيـة

إـلـى إـيـرـان<sup>(19)</sup> الـأـمـرـ الـذـي يـسـاعـدـها عـلـى التـهـرب مـن العـقـوبـات. وـكـشـفـت حـمـلـة مـتـأـخـرة شـنـتـها وزـارـة الخـزانـة الـأـمـريـكيـة عـن كـيفـيـة استـغـلـالـ الجـمـاعـات المـدعـومـة من إـيـرـانـ البـنـوكـ الخـاصـة لـلوـصـول إـلـى الدـولـاـت الـأـمـريـكيـة لـتـموـيلـ الحـرسـ الثـورـيـ الإـيرـانـيـ وـكـتـائـبـ حـزـبـ اللهـ مـن بـيـنـ جـمـاعـاتـ أـخـرىـ. وـقـتـ قـامـتـ حـكـومـةـ السـوـدـانـيـ فـيـ الـوقـتـ نـفـسـهـ بـتـطـهـيرـ جـهـازـ المـخـابـراتـ العـرـاقـيـ منـ العـدـيدـ الضـبـاطـ تـشـقـ بـهـمـ الـوـلـاـتـ الـمـتـحـدةـ وـاسـتـبـلـتـهـمـ بـآـخـرـينـ جـمـاعـاتـ الـتـيـ تـدـعـمـهاـ إـيـرـانـ، الـأـمـرـ الـذـيـ أـدـىـ إـلـىـ ماـ يـوـصـفـ بـأـنـهـ «ـاسـتـيـلاـعـ حـكـومـيـ مـدـعـومـ اـيـرـانـيـاـ»ـ عـلـىـ جـهـازـ المـخـابـراتـ العـرـاقـ.

وـكـمـ ذـكـرـتـ وكـالـةـ روـيـترـزـ، انـ الـمـاحـاثـاتـ بـيـنـ العـرـاقـ وـالـوـلـاـتـ الـمـتـحـدةـ أـدـتـ إـلـىـ اـتـفـاقـ مـبـدـئـيـ لـسـحـبـ الـقـوـاتـ الـأـمـريـكيـةـ بـحـلـولـ نـهـاـيـةـ عـامـ 2026ـ معـ خـطـطـ لـإـنـشـاءـ عـلـاقـةـ اـسـتـشـارـيـةـ جـدـيدـ وـعـلـىـ وـفـقـ مـاـ وـارـدـ فـانـ خـطـةـ الـانـسـحـابـ تـضـمـنـ قـوـةـ صـغـيرـةـ مـتـبـقـيـةـ فـيـ كـوـرـدـسـتـانـ لـتـوـفـيرـ ضـمـانـةـ أـمـنـيـةـ لـلـكـورـدـ الـعـرـاقـيـنـ ضـدـ جـمـاعـاتـ الـمـدـعـومـةـ مـنـ إـيـرـانـ<sup>(20)</sup>ـ وـبـالـنـسـبـةـ لـإـيـرـانـ وـحـلـفـائـهـ فـيـ الـحـكـومـةـ الـعـرـاقـيـةـ يـنـظـرـ بـلـاشـكـ إـلـىـ المـغـادـرـةـ الـمـرـتـقـبـةـ عـلـىـ أـنـهـ فـرـصـةـ لـتـعـزـيزـ السـلـطـةـ.

وـتـزـامـنـتـ زـيـارـةـ الرـئـيـسـ مـسـعـودـ بـرـشـكـيـانـ إـلـىـ العـرـاقـ فـيـ أـيـلـولـ /ـ سـبـتمـبرـ مـعـ التـقـدـمـ الـذـيـ أـحـرـزـتـهـ حـكـومـةـ السـوـدـانـيـ فـيـ التـوـافـقـ مـعـ أـهـدـافـ إـيـرـانـ<sup>(21)</sup>ـ،ـ بـماـ فـيـ ذـلـكـ التـفاـوضـ عـلـىـ خـروـجـ الـقـوـاتـ الـأـمـريـكيـةـ.ـ وـقـدـ اـكـدـتـ الـزيـارـةـ التـزـامـ طـهـرـانـ بـتـعـزـيزـ تحـالـفـهـاـ الـاسـتـراتـيـجيـ مـعـ الـعـرـاقـ،ـ فـيـ خـضمـ تـصـاعـدـ التـوـرـاتـ الـإـقـلـيمـيـةـ وـالـعـقـوبـاتـ الـغـرـبـيـةـ الـجـديـدةـ الـمـفـروـضـةـ عـلـىـ إـيـرـانـ<sup>(22)</sup>ـ لـتـزوـيدـ رـوـسـيـاـ بـصـوـارـيخـ قـصـيرـةـ الـمـدىـ لـاستـعـمـالـهـاـ ضـدـ أـوـكرـانـيـاـ.ـ كـمـ أـكـدـتـ الـحـبـلـ الـمـشـدـودـ الـذـيـ تـسـيرـ عـلـيـهـ حـكـومـةـ السـوـدـانـيـ فـيـ إـدـارـةـ عـلـاقـاتـهـاـ الـمـعـقدـةـ مـعـ كـلـ مـنـ إـيـرـانـ وـالـوـلـاـتـ الـمـتـحـدةـ.

### الـتـهـدـيدـ الـإـرـهـابـيـ الـمـسـتـمرـ

انـ اـنـسـحـابـ الـقـوـاتـ الـأـمـريـكيـةـ الـمـتـبـقـيـةـ مـنـ الـعـرـاقـ يـشـكـلـ أـولـويـةـ لـرـئـيـسـ الـوزـراءـ السـوـدـانـيـ<sup>(23)</sup>ـ الـذـيـ نـقـلـ عـنـهـ فـيـ كـانـونـ الـأـوـلـ /ـ يـنـايـرـ قولـهـ انـ اـنـسـحـابـ الـقـوـاتـ الـأـمـريـكيـةـ «ـأـمـرـ بـالـغـ الـأـهـمـيـةـ لـأـمـنـ الـعـرـاقـ وـاستـقرـارـهـ»<sup>(24)</sup>ـ.ـ مـعـ ذـلـكـ قـبـلـ عـامـ وـاحـدـ فـقـطـ أـعـرـبـ السـوـدـانـيـ عـنـ قـلـقـهـ إـزـاءـ التـهـدـيدـ الـإـرـهـابـيـ

في سوريا حيث مايزال تنظيم داعش نشطاً، قائلاً لصحيفة وول ستريت جورنال «نحن بحاجة إلى القوات الأجنبية»<sup>(25)</sup>. تدعو تصريحات السوداني إلى السؤال: هل تضاءلت التهديدات الأمنية التي تواجه العراق حقاً، وهل البلاد مستعدة بشكل كافٍ لصدتها؟ على مدى الأشهر الثمانية عشر الماضية، تحسنت علاقات العراق مع كل من إيران وتركيا، ولاسيما فيما يتصل بأمن الحدود وإدارة الشؤون الكوردية. وتوصلت بغداد وطهران في آذار / مارس 2023 إلى اتفاق بشأن أمن الحدود يركز في المقام الأول على نزع سلاح أعضاء الجماعات الكوردية الإيرانية المنشقة المتموضة في شمال العراق ومنعهم من دخول إيران من شمال العراق.

وبعد بضعة أشهر بدأ العراق في نقل هذه الجماعات إلى معسكرات ابعد في الداخل<sup>(26)</sup>، فيما يتماشى مع الاتفاقية الأمنية، رغم ان طهران استمرت في مطالبة بغداد بتسلیم الزعماء الكورد الإيرانيين<sup>(27)</sup>.

وقام الرئيس التركي رجب طيب أردوغان بأول زيارة له إلى العراق، في آذار / مارس الماضي منذ أكثر من عقد من الزمان<sup>(28)</sup> الأمر الذي أسفر عن «اتفاقية إطار استراتيجي» تركز على الأمن والطاقة والمياه والتجارة. ووافق مجلس الأمن القومي العراقي على مطلب تركيا القديم بمحظوظ حزب العمال الكوردي<sup>(29)</sup> رغم انه لم يعلن الجماعة منظمة إرهابية. كما توصل البلدان إلى اتفاق يمنح القوات التركية الاذن بتنفيذ عمليات عسكرية ضد حزب العمال الكوردي في عمق الأراضي العراقية مقابل زيادة تدفق المياه من تركيا<sup>(30)</sup>.

ولعل التحسن في العلاقات الأمنية بين العراق وتركيا يشير إلى ضعف البلاد أكثر من قوتها حيث تتنقل بين مصالح جارتين تتنافسان على ميزة الاستراتيجية فيما يواجه العراق عودة تنظيم داعش المحتملة. فقد شن تنظيم داعش في آيار / مايو هجوماً على موقع عسكري بين محافظتي ديالى وصلاح الدين<sup>(31)</sup>. وفي مقال كتبه غراهام اليسون، أستاذ جامعة هارفرد، في مجلة الشؤون الخارجية في حزيران / يونيو، ونائب مدير وكالة المخابرات المركزية السابقة مايكل موريل، ناقوس الخطر، مشيرين إلى أن «أصوات التحذير من الإرهاب» تومض باللون الأحمر مرة أخرى<sup>(32)</sup> وقد حذررت القيادة المركزية الأمريكية (ستنكتوك) في تموز / يوليو من ان تنظيم

## العراق والحل السياسي المشدود: موازنة الضغوط الإيرانية والتركية والأمريكية

داعش يتأنب لمضاعفة هجماته منذ عام 2023<sup>(33)</sup> الأمر الذي بشير إلى محاولة لإعادة تأسيس نفسه بعد سنوات من انحسار قدرته. وتقدر الأمم المتحدة أن الجماعة تضم ما بين 3000 و5000 مقاتل في سوريا والعراق

<sup>(34)</sup>

ان إطلاق قوات سوريا الديمقراطية سراح 1200 مقاتل من تنظيم داعش، كثير منهم عراقيون، من سجن غويران المركزي شرق سوريا هذا الصيف يمثل تحدياً آخرًا للعراق<sup>(35)</sup>، على الرغم من التدابير الأمنية المضادة المكثفة التي اتخذها. وقد نفذت العمليات الخاصة الأمريكية والقوات العراقية غارة كبرى، في سياق جهد منسق في أواخر آب / أغسطس، في محافظة الأنبار<sup>(36)</sup> استهدفت شخصيات بارزة من تنظيم داعش. وقد أفصحت العملية واسعة النطاق عن العودة إلى الجهود العسكرية واسعة النطاق التي تهدف إلى القضاء على تنظيم داعش من صحراء الأنبار. وقد شارك أكثر من 200 جندي في الغارة، الأمر الذي يسلط الضوء على الوجود المتزايد لتنظيم داعش في العراق ويثير المخاوف بشأن قدرة العراق على السيطرة على تنظيم داعش.

### خلاصة

مايزال المشهد السياسي والأمني الداخلي في العراق هشاً، حيث تعمل الجماعات المسلحة وحلفاؤها السياسيون على تقويض مؤسسات الدولة. ومن دون المشاركة الدولية، ولا سيما من الولايات المتحدة، فإن قدرة العراق على السيطرة على هذه الجماعات والرد على التهديدات المتطرفة مثل تنظيم داعش ستتعرض للخطر بشدة الأمر الذي يجعله عرضة للضغط الخارجية من إيران وتركيا.

مايزال الوجود العسكري الأمريكي يؤدي دوراً رئيساً في جهود مكافحة الإرهاب. ومن شأن الانسحاب المتسرع أن يفضي إلى فراغ قد تستغله القوى المتطرفة. ومع ذلك، يبدو أن الانسحاب الذي تم الاتفاق عليه لمدة عامين يهدف إلى الحماية من هذا الاحتمال. إن تقليل الوجود العسكري طويلاً الأمد لا يشير إلى نهاية التدخل العسكري الأمريكي، أو الانسحاب الإقليمي، أو الاستسلام للهيمنة الإيرانية.

مايزال العراق المستقر يمثل أولوية رئيسة للولايات المتحدة، ولكن واشنطن ستحتاج إلى تحويل التركيز صوب النفوذ الاقتصادي والأدوات الدبلوماسية لتحقيق أهدافها. ويتquin على العراق بدوره أن يعمل على خلق بيئة أكثر أمناً وشفافية لجذب الشركات والاستثمارات الأمريكية. ورغم أن الدعم الأمريكي المستمر يشكل أهمية بالغة، فإن التقدم الحقيقي لن يتوقف على الصبر الأمريكي فحسب، بل وعلى الالتزام المتبادل.

## المصادر

- 1 - Azizi, H. and Cevik, S. (2022). "Turkish and Iranian Involvement in Iraq and Syria", SWP, 12 October 2022, retrieved from: <https://www.swp-berlin.org/10.18449/2022C58/>.
- 2 -Lead Inspector General to the United States Congress (2022). "Operation Inherent Resolve", 31 March 2022, retrieved from: [https://media.defense.gov/2022/May/03/2002988582/-1/-1/1/OIR\\_Q2\\_MAR2022\\_GOLD\\_508.PDF](https://media.defense.gov/2022/May/03/2002988582/-1/-1/1/OIR_Q2_MAR2022_GOLD_508.PDF).
- 3 -CPT (2024). "An overview of the recent Turkish military actions in Iraqi Kurdistan", 8 July 2024, retrieved from: <https://cpt.org/2024/07/08/an-overview-of-the-recent-turkish-military-actions-in-iraqi-kurdistan>.
- 4 -Ibid.
- 5 -PDKI (2024). "About – Democratic Party of Iranian Kurdistan (PDKI)", retrieved from: <https://pdki.org/english/about/>.
- 6 -Komala (2018). "Birth of Komala", retrieved from: <https://www.komalainternational.org/read-about>.
- 7 -Motamedi, M. (2022). "Iran attacks positions in northern Iraq targeting Kurdish groups", Al Jazeera, 21 November 2022, retrieved from: <https://www.aljazeera.com/news/2022/11/21/iran-attacks-positions-in-northern-iraq-targeting-kurdish-groups>.
- 8 -Ibid.
- 9 -Azhari, T. (2023). "US strike in Iraq kills 5 militants preparing attack", Reuters, 3 December 2023, retrieved from: <https://www.reuters.com/world/middle-east/suspected-us-strike-iraq-kills-5-militia-members-sources-2023-12-03/>.
- 10 -The Soufan Center (2020). "IntelBrief: The United States and Iran Continue Tit-for-Tat

## العراق والحبل الجيوسياسي المشدود: موازنة الضغوط الإيرانية والتركية والأمريكية

- Escalation in Iraq”, 8 January 2020, retrieved from: <https://thesoufancenter.org/intelbrief-united-states-designates-asaib-ahl-al-haq-as-a-foreign-terrorist-organization/>.
- 11 -Reuters (2024). “What is Iran’s ‘Axis of Resistance’?”, 5 August 2024, retrieved from: <https://www.reuters.com/world/middle-east/what-is-irans-axis-resistance-2024-08-05/>.
- 12 -U.S. Department of Defense (2024). “U.S./Iraq Higher Military Commission Principals Meeting Statement”, 9 April 2024, retrieved from: <https://www.defense.gov/News Releases/Release/Article/3735450/usiraq-higher-military-commission-principals-meeting-statement/#:~:text=The%20Higher%20Military%20Commission%20is,U.S.%20defense%20leaders%20and%20professionals>.
- 13 -Abdalla, J. (2024). “Biden hosts Iraq’s Al Sudani after Iranian attack on Israel”, The National, 16 April 2024, retrieved from: <https://www.thenationalnews.com/news/us/2024/04/15/biden-hosts-iraqs-al-sudani-following-iranian-attack-on-israel/>.
- 14 -Al-Rahim, R. (2024). “Iraq’s Sudani Runs the Risks of Sustained Relations with the United States”, Arab Center Washington DC, 7 May 2024, retrieved from: <https://arabcenterdc.org/resource/iraqs-sudani-runs-the-risks-of-sustained-relations-with-the-united-states/>.
- 15 -Wright, R. (2024). “Iran’s Attack and the New Escalatory Cycle in the Middle East”, USIP, 16 April 2024, retrieved from: <https://www.usip.org/publications/2024/04/irans-attack-and-new-escalatory-cycle-middle-east>.
- 16 - White House (2024). “Joint Statement from the Leaders of the United States and the Republic of Iraq”, 15 April 2024, retrieved from: <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/statements-releases/2024/04/15/joint-statement-from-the-leaders-of-the-united-states-and-the-republic-of-iraq/>.
- 17 -Azhari, T. and Rasheed, A. (2024). “US-Iraq deal would see hundreds of troops withdraw in first year, sources say”, Reuters, 6 September 2024, retrieved from: <https://www.reuters.com/world/us-iraq-deal-would-see-hundreds-troops-withdraw-first-year-sources-say-2024-09-06/>.
- 18 -Azhari, T. and Rasheed, A. (2024). “Iraq eyes drawdown of US-led forces starting September, sources say”, Reuters, 22 July 2024, retrieved from: <https://www.reuters.com/world/middle-east/iraq-eyes-drawdown-us-led-forces-starting-september-sources->

## العراق والحبيل الجيوسياسي المشدود: موازنة الضغوط الإيرانية والتركية والأمريكية

say-2024-07-22/.

19 -

20 -Salim, M., Ryan, M. and Hauslohner, A. (2024). "Iraq touts deal with U.S. to withdraw most troops by 2026, The Washington Post, 12 September 2024, retrieved from: <https://www.washingtonpost.com/national-security/2024/09/12/us-troops-iraq-withdrawal/>.

21 -Fassihi, F. and Rubin, A.J. (2024). "Iran's New President, Tending to a Pivotal Alliance, Visits Iraq", The New York Times, 11 September 2024, retrieved from: <https://www.nytimes.com/2024/09/11/world/middleeast/iran-president-pezeshkian-iraq-visit.html>.

22 -DW (2024). "Ballistic missiles to Russia: US, Europe sanction Iran", 10 September 2024, retrieved from: <https://www.dw.com/en/ballistic-missiles-to-russia-us-europe-sanction-iran/a-70181326>.

23 -Luizard, P.J. (2024). "Iraq, the return of Daesh? The story of an instrumentalization", CFRI, 19 April 2024, retrieved from: <https://cfri-irak.com/en/article/iraq-the-return-of-daech-the-story-of-an-instrumentalisation-2024-04-19>.

24 -Mahmoud, S. (2024). "Iraqi PM tells Davos that US forces must leave because ISIS is no longer a threat", The National, 18 January 2024, retrieved from: Iraqi PM tells Davos that US forces must leave because ISIS is no longer a threat | The National ([thenationalnews.com](http://thenationalnews.com)).

25 -Cloud, D.S. and Amon, M. (2023). "Iraqi Prime Minister Supports Indefinite U.S. Troop Presence", The Wall Street Journal, 15 January 2023, retrieved from: <https://www.wsj.com/articles/iraqi-prime-minister-supports-indefinite-u-s-troop-presence-11673785302>.

26 -Rasheed, A. (2023). "Iraq starts relocating Iranian Kurdish fighters from Iran border", Reuters, 12 September 2023, retrieved from: <https://www.reuters.com/world/middle-east/iraq-starts-relocating-iranian-kurdish-fighters-iran-border-iraq-foreign-2023-09-12/>.

27 -Jazaeri, I. (2024). "Iran Intensifies Pressure On Iraq To Extradite Iranian-Kurdish Leaders", Radio Free Europe, 19 July 2024, retrieved from: <https://www.rferl.org/a/iran-iraq-kurdistan-kurds-terror/33043121.html>.

28 -DW (2024). "Turkey's Erdogan makes rare visit to Iraq", 22 April 2024, retrieved from: <https://www.dw.com/en/turkeys-erdogan-makes-rare-visit-to-iraq/a-68886692>.

29 -Faidhi Dri, K. (2024). "15 March 2024, Rudaw, 15 March 2024, retrieved from: <https://>

## العراق والحبل الجيوسياسي المشدود: موازنة الضغوط الإيرانية والتركية والأمريكية

[www.rudaw.net/english/middleeast/15032024.](http://www.rudaw.net/english/middleeast/15032024)

30 Menmy, D.T. (2024). "Water for security: Iraq-Turkey deal reveals extent of military intervention", The New Arab, 29 April 2024, retrieved from: <https://www.newarab.com/news/water-security-iraq-turkey-deal-revealed>. -

31 -Reuters (2024). "Five Iraqi soldiers killed in ISIS attack, sources say", 14 May 2022, retrieved from: <https://www.reuters.com/world/middle-east/five-iraqi-soldiers-killed-isis-attack-army-post-eastern-iraq-two-security-2024-05-13/>.

32 -Allison, G. and Morell, M.J. (2024). "The Terrorism Warning Lights Are Blinking Red Again", Foreign Affairs, 10 June 2024, retrieved from: <https://www.foreignaffairs.com/united-states/terrorism-warning-lights-are-blinking-red-again>.

33 -Seldin, J. (2024). "US fears Islamic State comeback in Syria, Iraq", VOA News, 17 July 2024, retrieved from: <https://www.voanews.com/a/us-military-islamic-state-attacks-on-track-to-double-in-iraq-syria-compared-to-last-year/7701854.html>.

34 -Ibid.

35 -CFRI (2024). "The Return of the Threat: SDF Brandishes the 'ISIS Detainees' Card Once Again", 30 August 2024, retrieved from: <https://cfri-irak.com/en/article/the-return-of-the-threat-sdf-brandishes-the-isis-detainees-card-once-again-2024-08-30>.

36 -Schmitt, E. (2024). "Sweeping Iraq Raid Killed 4 ISIS Leaders", The New York Times, 13 September 2024, retrieved from: <https://www.nytimes.com/2024/09/13/us/politics/iraq-raid-isis-leaders-killed.html>.

# اكراد العراق يستحقون الأفضل

الكاتب:

مايكل روبن

زميل أقدم في معهد المشروع الأمريكي لأبحاث السياسات العامة، متخصص في المواضيع المتعلقة بإيران وتركيا والشرق الأوسط بشكل عام.

المصدر:

معهد المشروع الأمريكي لأبحاث السياسات العامة

<https://www.aei.org/op-eds/iraqi-kurds-deserve-better/>

التاريخ:

7 تشرين الأول 2024

ترجمة وتحرير:

غداً لإدارة المخاطر - فيصل عبد اللطيف

العدد 54  
15 تشرين الأول 2024



## ملخص تنفيذي

في الوقت الذي يرافق فيه للمسؤولين الاقراد وجماعات الضغط المناصرة لهم وصف إقليم كردستان على انه إقليم ديمقراطي، الا ان كل ما يمت للديمقراطية بصلة يختفي من الإقليم بشكل تدريجي. مع تغير الأجيال داخل اسرة البارزاني من مسعود الى ابنه مسror وابن أخيه نيجفان، بل وحتى ارين ابن مسرور، ومن جلال الى ابناءه بافل وقوباد داخل اسرة الطالباني، يبدو ان الكرد ميالون الى تكرار الأخطاء بدلا عن تصحيحها. قد يعتقد الزعماء الكرد العراقيون بأن واشنطن لا يمكن لها ان تستغني عنهم، لكنهم مخطئون. سيكتشف القادة الكرد قريبا بأنه لا المعونات الأجنبية ولا المساعدة العسكرية هي استحقاقات لهم. ان الواقع أكثر أهمية من حيل جماعات الضغط في واشنطن. وانه على الكرد القيام بالإصلاح والنهوض والا سيكون الفشل بديلا عن ذلك.





كثيراً ما يتندر الكرد بالقول بأنهم «لأصدقاء لديهم غير الجبال»، تلميحاً منهم حول الطريقة التي تضحي بها دول الجوار والقوى الكبرى دوماً بالأكراد. قد ينطوي هذا القول على قدر من الصحة، لكن بإمكان الكرد القول أيضاً بأنه لا يوجد أعداء للكرد أسوء من أنفسهم. سعى خصوم الكرد عبر القرون إلى تقسيمهم واحتضانهم. وربما يعزّو الكرد نكباتهم للآخرين، لكن قادتهم هم من سمحوا طوعاً بخوضهم، وغالباً ما ضحوا بمبادئهم من أجل السلطة أو الثروة.

وللمرء أن ينظر إلى مثال مسعود البارزاني. ففي عام ١٩٩٦، وبعد مرور ثمان سنوات فقط من قيام الدكتاتور العراقي صدام حسين بقتل الآلاف من قبيلة البارزاني وخمسة سنوات من تشكيل حكومة إقليم كردستان تحت حماية سلاح الجو الأميركي والبريطاني والفرنسي، قام البارزاني بدعوة نخبة الحرس الجمهوري الخاص بصدام حسين إلى العاصمة الكردية أربيل. فلم يعر البارزاني اهتماماً كبيراً للكرد الذين قد يتعرضوا للاعتقال والتعذيب، أو حتى للفتيات الكرديات اللواتي كان من الممكن أن يتعرضن للخطف ويُمنحن كهدايا إلى أنظمة عربية أخرى. وماذا كان تبرير البارزاني

ل فعله هذا؟ انه خاف من خسارة نفوذه لصالح غريميه الزعيم الكردي جلال طالباني.

في الوقت الذي يرافق فيه للمؤولين الاقرداد وجماعات الضغط المناصرة لهم وصف إقليم كردستان على انه إقليم ديمقراطي، الا ان كل ما يمتن للديمقراطية بصلة يختفي بشكل تدريجي. فقد قرر الحزبان الكرديان الرئيسيان، الديمقراطي الكردستاني بزعامة البارزاني والاتحاد الوطني الكردستاني بزعامة الطالباني، بعد حصولهما على عدد متقارب من المقاعد النيابية في اول انتخابات عقدت في إقليم كردستان، تقاسم الغنائم السياسية فيما بينهم. وأصبح البارزاني والطالباني، واللذان كانوا معدمين ومعتمدين على أموال داعميهم خلال فترة اغترابهم، من أصحاب المليارات بعد فترة قصيرة. وصارت أجهزة الأحزاب عبارة عن أدوات لنشر المحسوبية: لكل محافظ او وزير من الحزب الديمقراطي الكردستاني نائب منتظم لحزب الاتحاد الوطني الكردستاني، والعكس بالعكس. واستمرت هذه المعادلة بالعمل لغاية بدء البارزاني بالاحتيال وسرقة عائدات أموال منفذ إبراهيم الخليل الحدوبي، والذي كان يعد اهم مورد مالي للإقليم في ذلك الوقت. خلال فترة الاحtrap الأهللي الكردي من عام ١٩٩٤ وحتى عام ١٩٩٧، قسم هذان الحزبان المنطقة الى اقطاعيتين عائالتين. كل شيء تم شطره الى نصفين: حكومتين، رئيس وزراء، كابينتين حكوميين، وقوتين من البيشمركة. اما عمر المساعي الامريكية الرامية لتوحيد حكومة الإقليم فيبلغ الان حوالي ربع قرن، وكذلك الجهود الرامية لتوحيد قوات البيشمركة. لن ينجح هذا الامر ابدا. مع تغير الأجيال داخل اسرة البارزاني من مسعود الى ابنه مسعود وابن أخيه نيجفان، بل وحتى ارين ابن مسعود، ومن جلال الى ابناءه بافل وقوباد داخل اسرة الطالباني، يبدو ان الكرد ميالون الى تكرار الأخطاء بدلا عن تصحيحها. وفي الوقت الذي تحالف فيه مسعود البارزاني في يوم من الايام مع صدام من اجل الحفاظ على سلطته، يقوم مسعود بعقد صفقة شيطانية مع الرئيس التركي رجب طيب اردوغان لتحقيق نفس الهدف. فمسعود اليوم يزود الطيران الحربي التركي بالمعلومات الاستخبارية لتقوم بتصف منافسيه ويسمح للمخابرات التركية بالقيام بالمراقبة وإدارة عمليات من داخل مدينة أربيل.

والتاريخ يعيد نفسه مع اسرة الطالباني أيضا. فلطالما غازل جلال الطالباني إيران وتجاوزت سياسته حدود الود الذي قد يكون ضرورياً نظراً لقرب موقع إيران الجغرافي من الأراضي التي يسيطر عليها الاتحاد الوطني الكردستاني. كذلك يفعل بافل الطالباني عندما ينعي الأمين العام الراحل لحزب الله السيد حسن نصر الله، حيث كتب قائلاً «تلقينا ببالغ الحزن نباء استشهاد السيد حسن نصر الله، وفي الوقت الذي تقدم به بتعازينا إلى عوائل الشهداء والشعب اللبناني والمسلمين ورفاق الشهداء بمصابهم الجلل، فأنا ندعو المجتمع الدولي إلى أن يلعب دوره القانوني والإنساني لوقف نزف الدماء والعدوان على فلسطين ولبنان والمنطقة»، ويعيد هذا الامر الى الاذهان قيام الاتحاد الوطني الكردستاني بتعريف مصالح الشعب الكردي الى الأذى عند قيام ممثله في طهران وبعد فترة قليلة من وصول أوباما الى البيت الأبيض بالتصريح «بضرورة مغادرة المحتلين الأميركيين بمعادرة العراق بصورة سريعة». وربما كان الصمت هو الخيار الأكثر حيادية في كلا المناسبتين.

في الوقت ذاته، ومع نقل مسعود وجلال زمام الأمور الى أبناءهم، فقد استفحلا الفساد وتبحرت كل اشكال الديمقراطية، ان مسورو البارزاني لا يسعى الى تحويل كوردستان الى دولة مزدهرة او حتى تحويلها الى دبي أخرى، بل انه يرغب بجعلها «مسوروستان»، يكون له فيها اليد العليا ويصير قائداً اوحداً على طرز الرئيس الارتيري اسياس افورقي. كما تقلص الحيز المتوفر للأقليات الدينية والاثنية مع قيام المسؤولين البارزانيين باستخدام الايزيديين واليسوعيين على وجه الخصوص كأدوات للاستعراض وليس كمكونات مجتمعية حيوية وفاعلة.

اما الحملة الانتخابية الجارية فهي اشبه بالمسرحية الهزلية. فكلا الحزبين يتنافسان في فراغ وتجاهل وسائل الاعلام المغروبة المرتبطة بهما الأحزاب المنافسة. لو كان مسورو البارزاني زعيماناً ناضجاً واثقاً بقدراته الشخصية، لسمح لوكالاته الإخبارية بنقل خطابات بافل الطالباني والعكس بالعكس. لكن ما يثير الأسى هو ان حرية الصحافة في الإقليم تعيش حالة من الانهيار، ومن المفارقات في هذا الصدد، ان وضع الصحافة في أربيل اسوء بكثير من وضعها في بغداد.

في حقيقة الامر، ان «اوريل» (إشارة الى الروائي الإنكليزي المشهور جورج اوريل الذي عاش في النصف الأول من القرن العشرين وحذر في كتاباته من هيمنة الاستبداد على الصحافة والاعلام وتوظيفهما في مجال تغيب وعي الجماهير وخداعها) لا يزال حي يرزق في أربيل. خذ مثلاً ما حدث مؤخراً في الدعوى التي رفعها صندوق ضحايا الكورد على حكومة إقليم كوردستان امام محكمة المقاطعة الفيدرالية في واشنطن، حيث تشيع وسائل الاعلام المرتبطة ببارزاني بان قاضي المحكمة أسقط القضية. في حقيقة الامر، ان العكس من ذلك هو ما حدث. فقد طالب محامو البارزاني اسقاط الدعوى، لكن القاضي رفض هذا الامر. من الممكن ان يقوم المدعون بسحب الدعوى ثم رفعها مرة أخرى لكي يدرج فيها معلومات مصرافية جديدة وردت من افراد معارضين من داخل اسرة البارزاني ومن محامي الدفاع الذين انقلبوا بالضد من بارزاني منذ شهر حزيران الماضي. ان مأساة العراق تحت حكم صدام حسين لم تكن تتعلق فقط بكون سوء ادارته أوقفت تقدم العراق ولكن، في الوقت الذي توقفت فيه عجلة الزمن في العراق، تقدم العالم بطرق لم يكن لعامة العراقيين ان يتخيلوها حتى رأوا بأم اعينهم الى أي درجة تأخرت فيها بلادهم عن ركب الحضارة. وبينما تخلق وسائل الاعلام المرتبطة بمسرور ونيجرفان وبافل وقوباد الوهم وتكتذب بشكل صارخ حول الاقتصاد وحوال وضعهم الدبلوماسي، الا ان عوام الكرد يعرفون الى أي درجة من السوء وصلت اليها منظومة الحكم في الإقليم وهو الامر الذي يفسر السبب وراء هجرة الكثير منهم ومخاطرتهم بحياتهم لعبور الغابات البيلاروسية والقناة الإنكليزية بدلاً من البقاء في أربيل او السليمانية.

قد يعتقد الزعماء الكرد العراقيون بان واشنطن لا يمكن لها ان تستغني عنهم، لكنهم مخطئون. سيكتشف القادة الكرد قريباً بانه لا المعونات الأجنبية ولا المساعدة العسكرية هي استحقاقات لهم. ولإدراك ذلك، فان كل ما عليهم فعله سؤال الاتراك. ان الواقع أكثر أهمية من حيل جماعات الضغط في واشنطن. وانه على الكرد القيام بالإصلاح والنهوض والا سيكون السقوط بديلاً عن ذلك.

## الملاحظات:

- ان الحياة السياسية والتداول السلمي للسلطة وفق الاليات الديمقراطية والمؤسسية في اقليم كردستان وصلا الى طريق مسدود، حيث توقفت صناديق الاقتراع عن انتاج أي تغيير في الخريطة السياسية للأحزاب الكردية، واستمر استئثار كل من الحزب الديمقراطي الكردستاني واسرة زعيمه التاريخ بالسيطرة على كل مفاصل الحياة السياسية الاقتصادية والأمنية في مدينة أربيل، والامر ذاته ينطبق على الاتحاد الوطني الكردستاني الذي يتولى الحكم في مدينة السليمانية.
- ان عملية توحيد وتقارب الفرقاء في إقليم كردستان صارت امرا شبه مستحيلاً. وان جهد الولايات المتحدة في هذا الصدد ضرب من ضروب العبث، حيث صار للقطيعة بين الحزبين بنية مؤسسية انشطرت فيها الوزارات وهيأكل الإدارة والقوى الأمنية بين أربيل والسليمانية.
- ان ما يديم الوضع القائم في كردستان ويحول دون انفجار الأوضاع هناك هو الملايين من الدولارات التي يتم استحصالها والاستيلاء عليها بصورة غير شرعية من قبل السلطات في الإقليم والتي تنفق على شراء الذمم والولايات داخل الإقليم بخطاء ماكنة إعلامية ضخمة في وسط الغاء وتضييق على الحريات الصحفية وقمع شديد للآصوات المعارضة في داخل الإقليم

تحديات السوق النفطية:

# تحديات السوق النفطية: التوازن ام السعر؟ التقرير الشهري لتوقعات السوق النفطية

الكاتب:

جيم باكهاارد و ريتشارد جوسوك

محللان اقتصاديان في مؤسسة بلاتس الاقتصادية.  
الناشر: مؤسسة بلاتس، المعنية بتنبئ النفط العالمية والبحوث  
الاقتصادية.

المصدر:

مركز الدراسات الاستراتيجية والدولية:

[https://plattsconnect.spglobal.com/#platts/  
previewDocument?id=f-1780211cf4-26b-37a-288e6100e50917a](https://plattsconnect.spglobal.com/#platts/previewDocument?id=f-1780211cf4-26b-37a-288e6100e50917a)

التاريخ:

26 أيلول 2024

ترجمة وتحرير:

غداً لإدارة المخاطر - م. احمد الوندي

## ملخص تفيلي

أسواق النفط العالمية تمر بمرحلة حرجة نتيجة التحديات المشتركة في العرض والطلب. من جهة الطلب، تواجه الصين تباطؤ اقتصادياً نتيجة لازمة العقارات وزيادة المعروض من السلع، مما أدى إلى انخفاض في الطلب على النفط الخام، لا سيما في منتجات البنزين والديزل. بينما تستمر منتجات البتروكيماويات ووقود الطائرات في تحقيق بعض النمو، فإن انخفاض النشاط في قطاعي البناء والبنية التحتية قلل من استخدام дiesel، مما انعكس سلباً على إجمالي الطلب على النفط.

على صعيد العرض، تتجه أوبك+ لزيادة إنتاجها تدريجياً بدءاً من يناير 2025 بواقع 1.1 مليون برميل يومياً، بهدف تلبية الطلب العالمي. إلا أن هذه الزيادة في الإنتاج قد تؤدي إلى انخفاض الأسعار، خصوصاً مع استمرار زيادة إنتاج النفط من الولايات المتحدة وكندا. على الصعيد الإيجابي المحدود، فإن المخزونات التجارية العالمية، باستثناء الصين، منخفضة حالياً، مما يعطي أوبك+ مساحة لتعزيز الإمدادات وتجنب انخفاض حاد في الأسعار.

## تحديات السوق النفطية:



الأوضاع في الشرق الأوسط، بما في ذلك الصراع بين روسيا وأوكرانيا والتوترات بين إسرائيل وحزب الله وحماس، لم تؤثر بعد على إنتاج النفط بشكل كبير، ولكن المخاطر تبقى قائمة. الهجمات على ناقلات النفط من قبل الحوثيين، وتهديدات الفصائل المدعومة من إيران، ترفع تكلفة التأمين والنقل النفطي على مستوى العالم، مما قد يؤثر على الإمدادات والأسعار مستقبلاً.

توقعات أسعار النفط تشير إلى ثلاثة سيناريوهات رئيسية. في السينario الأول، تنجح أوبك+ في تحقيق التوازن، مما يبقى الأسعار فوق 70 دولاراً للبرميل حتى 2025. في السينario الثاني، وهو الأسوأ، قد تنخفض الأسعار إلى 40 دولاراً للبرميل لفترة وجيزة في 2025 في حال فشل التوافق بين أعضاء أوبك+ وتفاقم الأزمة الاقتصادية في الصين. أما السينario المتفائل، فقد يشهد ارتفاع الأسعار إلى 90 دولاراً للبرميل إذا تصاعدت التوترات

الحيوية في الشرق الأوسط وتم استهداف منشآت نفطية حيوية. في ضوء التباطؤ الاقتصادي العالمي وانخفاض أسعار النفط، يعني العراق من عجز مالي متزايد. رغم أن موازنة العراق لعام 2024 تعتمد

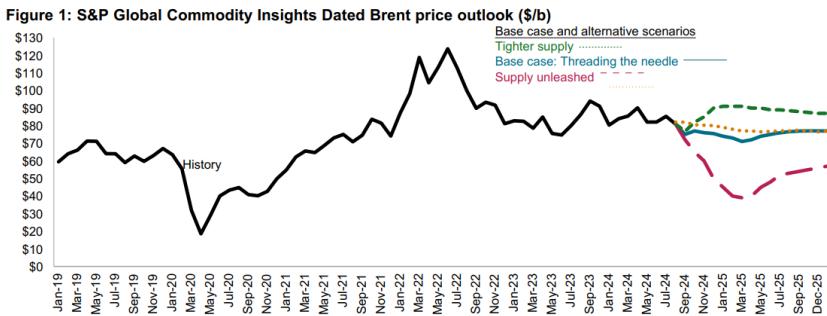
على سعر نفط قدره 80 دولاراً للبرميل، فإن الأسعار الحالية تتراوح بين 70 و75 دولاراً، مما يزيد من مخاطر تفاقم العجز المالي في الأشهر القادمة. باختصار، يواجه سوق النفط تحديات كبيرة تتطلب من أوبك+ التنسيق الفعال للحفاظ على استقرار الأسعار وسط تباطؤ النمو الاقتصادي العالمي، وخاصة في الصين، واستمرار الضغوط الجيوسياسية.

### تحديات السوق النفطية: التوازن أم السعر؟

تواجه منظمة أوبك+ تحدياً صعباً متمثل بالتوازن بين الضغوط الداخلية لزيادة الإنتاج بين دولها الأعضاء، وبين انخفاض الأسعار. يعد التباطؤ في النمو الصيني والذي تعتبره بعض الوكالات تاريخياً وتحدياً إضافياً للمنظمة، ويوضح ذلك من تقلص الطلب على النفط الخام في شهر حزيران وتموز. ومن أجل أن تنجح المنظمة في اجتياز هذا التحدي، فعلى الأسعار أن تبقى فوق 70 دولاراً للبرميل، ومن المتوقع أن تستمر أوبك+ في تعديل خطط الإنتاج، كما فعلت المنظمة في 5 أيلول عندما تم تأجيل بدء عودة الإنتاج التدريجية بمقدار 2.5 مليون برميل يومياً. وحسب الاتفاق الجديد، فإن الزيادة المقررة للمنظمة ستبدأ من بداية العام المقبل كانون الثاني 2025 ستكون بمقدار 1.1 مليون برميل يوماً في إنتاج النفط الخام لأوبك+ 2025 إلى كانون الأول 2025. وعلى الرغم من أن هذا سيؤدي إلى زيادة في مخزونات الخام حول العالم، إلا أن المخزونات التجارية للنفط الخام خارج الصين منخفضة حالياً، مما سيمكن أوبك+ بعض المجال لتعزيز الإمدادات وتجنب انخفاض حاد في الأسعار (انظر الشكل 1). ولكن الخطر يكمن إذا تزعزعت وحدة أوبك+، حيث إن الضغوط الداخلية من داخل أوبك+ هي التي تقف وراء خطة زيادة الإنتاج. حيث تزايد القدرة الإنتاجية للعديد من الأعضاء الرئيسيين، بما في ذلك البلدان التي يلعب فيها المستثمرون الأجانب دوراً رئيساً، مثل الإمارات العربية المتحدة والعراق. وإن أسعار النفط حالياً تعكس عدم الحاجة للمزيد من الإنتاج من دول أوبك، لكن من المرجح أن يقوم بعض الأعضاء بزيادة الإنتاج في نهاية لأنهم يرغبون بالحفاظ على مستويات الإنفاق الرأسمالي، أي الاستثمار القطاع النفطي، خصوصاً في مجال الاستكشاف والاستخراج من لمواصلة توسيع القدرة

## تحديات السوق النفطية:

الإنتاجية. ويبز هنا الصراع الداخلي على حصة السوق، وهو ما انعكس بالفعل في الإنتاج الفائض الكبير من العراق وكازاخستان، وزيادة الحصة



Data compiled Sept. 26, 2024.  
Source: S&P Global Commodity Insights.  
© 2024 S&P Global.

الرسمية المخصصة من قبل المنظمة للإمارات العربية المتحدة. إذا لم يُحل هذا الصراع، فإنه يثير تساؤلات حول استمرار رغبة وقدرة الأعضاء الرئيسيين في أوبك+ على دعم الأسعار عند مستوى معين. والجدير بالذكر أن اذا ما تم زيادة الإنتاج من قبل الأعضاء فان ذلك سيؤدي الى انخفاض الأسعار وبالتالي تقليل حجم الاستثمار الأجنبي في قطاع النفط.

## الطلب الصيني

تباطأ الطلب على النفط في الصين إلى مستويات واضحة وعميقة. وبلغة الأرقام على الرغم من أن الطلب في الصين سيرتفع هذا العام إلى 340 ألف برميل عن العام السابق، لكن هذا الارتفاع يشمل بشكل كبير الطلب على منتجات قطاع البترولكيماويات ووقود الطائرات، مع عدم وجود نمو يذكر لمنتجى البنزين والديزل، اللذان يمثلان الانعكاس الحقيقي لنمو الاقتصاد في أي دولة، لأن الدول الصناعية تحتاج إلى كميات كبيرة من الديزل والبنزين من أجل قطاعاتها الحيوية، كالبناء والنقل والصناعة، وان عدم نمو هذه القطاعات ينعكس بشكل واضح على الطلب على منتجى البنزين والديزل، وتعزو بعض الوکالات عدم نمو هذين المنتوجين بسبب أن الطلب على البنزين قد بلغ ذروته هذا العام. وبلغ الطلب على الديزل ذروته

العام الماضي. والسبب الرئيس والواضح في الانخفاض هو ضعف التطور في قطاعي العقارات والبنية التحتية إلى الحد من استخدام дизيل، حيث تمثل هذه القطاعات 30٪ من الطلب الصيني على дизيل والبنزين البالغ حوالي 3.7 مليون برميل يومياً.

هذا يجعل خطة أوبك+ لزيادة الإنتاج خطوة محفوفة بالمخاطر والتي ستؤدي إلى انخفاض الأسعار وخصوصاً مع الإنتاج المتزايد من خارج أوبك+ في عامي 2024 و2025 في الولايات المتحدة وكندا، مع نمو إضافي من غيانا والبرازيل والصين والأرجنتين والنرويج.

## الأوضاع في الشرق الأوسط

لم تؤثر الصراعات بين روسيا وأوكرانيا وبين إسرائيل وحزب الله وحماس بعد على إنتاج النفط، لكنها إثرت بشكل مباشر على اللوجستيات المرتبطة بالقطاع النفطي، مثل استهداف الناقلات النفطية من قبل الحوثيين والذي رفع من أسعار التامين والنقل حول العالم، إضافة إلى التهديدات المستمرة بضرب البنية التحتية النفطية من قبل إسرائيل من جهة والفصائل المحسوبة على المحور الإيراني من جهة أخرى.

## توقعات الأسعار

وضعت وكالة Platts المعنية بتنسuir النفط ثلاثة سيناريوات من أجل التنبؤ بأسعار النفط، حيث تنجح أوبك+ في «اجتياز الصعوبة»، مما يعني دعم الأسعار فوق 70 دولاراً للبرميل لخام برنت، حتى عام 2025 في بيئة سوقية حيث قد تؤدي خطوات خاطئة إلى نتائج مختلفة للأسعار ويتحول التوازن العام لسوق النفط من العجز إلى الفائض مع دخولنا عام 2025. ومن الممكن نرى أسعار خام برنت وخام غرب تكساس الوسيط للربع الرابع من عام 2024 هي 76 دولاراً و71 دولاراً للبرميل على التوالي.

اما السيناريو الثاني، فهو الأكثر سوءاً بينها من ناحية الأسعار وقد نرى معدلات الأسعار تصل إلى حوالي 40 دولاراً للبرميل لفترة وجيزة في عام 2025، خصوصاً إذا ما عادل الإنتاج بشكل كبير من قبل الأعضاء ولا تصل أوبك+ إلى اتفاق بين الأعضاء، والصين تتراجع بشكل أكبر من وضعها الحالي.

## تحديات السوق النفطية:

والسيناريو المتفائل، يرى أسعار النفط تصل إلى حوالي 90 دولاراً للبرميل إذا ما تصاعدت شدة المعارك في الشرق الأوسط وتم استهداف منشآت حيوية للنفط في إيران وإسرائيل والعراق والسعودية مما سيدفع العلاوة السعرية للنفط إلى صعود مباشر يصل السعر من خلالها إلى مستويات الـ 90 دولار للبرميل.

### الملاحظات:

- منظمة أوبك + بالفعل خفضت توقعاتها لنمو الطلب العالمي تقريرياً 106 ألف برميل يومياً لعام 2024 والتي سببت على أثرها انخفاضً أسعار النفط إلى أكثر من دولارين للبرميل وهو انعكاس واضح للتباين الاقتصادي الذي ضرب الأسواق الثلاثة (آسيا - أوروبا - أمريكا). وان الأسعار المتყق عليها وفق المعطيات الحالية تضع المستويات بين 75-70 دولار للبرميل، وهو ما يمثل تحدي كبير للموازنة العراقية، التي حددت سعر النفط فيه بـ 80 دولار للبرميل، وان البيانات المالية للأشهر الستة الأولى من هذا العام، سجلت عجزاً قدره 9 تريليون دينار، والجدير بالذكر ان الأسعار في تلك الفترة كانت فوق الـ 80 دولار، اما الان فمعدل الأسعار يتراوح بين 75-70 دولار، مما سيفاقم من العجز المالي في الأشهر الستة الأخيرة من هذا العام.

انسحاب بايدن الخاطئ من العراق لا يخدم ارثه الرئاسي

# انسحاب بايدن الخاطئ من العراق لا يخدم ارثه الرئاسي

الكاتب:

مايكل روبن

زميل أقدم في معهد المشروع الأمريكي  
لأبحاث السياسات العامة، متخصص في  
المواضيع المتعلقة بإيران وتركيا والشرق  
الأوسط بشكل عام.

المصدر:

ناشونال سكويرتي جورنال

<https://nationalsecurityjournal.org/joe-bidens-iraq-withdrawal-mistake-is-no-legacy-builder/>

التاريخ:

14 أيلول 2024

ترجمة وتحرير:

غداً لإدارة المخاطر - فيصل عبد اللطيف

العدد 54  
15 تشرين الأول 2024



## ملخص تنفيذي

يؤمن الرئيس الأمريكي جو بايدن بان الخروجالأمريكي من العراق سيعزز من ارثه ليكون الرجل الذي انهى اطول حروب الولايات المتحدة. ولكن، بدلاً من جعل بايدن الرئيس الذي أفسى السلام، سيرسخ الانسحاب من العراق ارث بايدن كرئيس اساء تقدير الأمور بشكل متكرر ومكن خصوم الولايات المتحدة ووضع امن الولايات المتحدة في خطر. إذا ما مضت الولايات المتحدة في انسحابها من العراق، سيعزز بايدن ارثه فعلاً ولكن ليس كرئيس ساهم في تمكين السلم انما كرئيس أحمق تجاهل دروس الماضي ووضع الأساس لتوسيع النفوذ الإيراني وعودة ظهور تنظيم داعش ومن المحتمل أيضاً التسبب في حدوث هجوم إرهابي اخر على طراز هجمات الحادي عشر من سبتمبر.





ذكر وزير الدفاع العراقي ثابت العباسي بان الولايات المتحدة وال العراق توصلوا الى اتفاق يقضي بسحب معظم القوات الامريكية المتواجدة في العراق بحلول عام ٢٠٢٦. وستظل قوة امريكية محدودة في إقليم كورستان العراق لغرض التصدي للفصائل المسلحة المدعومة من إيران.

يؤمن الرئيس الأمريكي جو بايدن بان الخروج الأمريكي من العراق سيعزز من ارثه ليكون الرجل الذي انهى أطول حرب الولايات المتحدة (حرب أفغانستان والعراق). يصر بايدن على ان انسحابه من أفغانستان كان قرار حكيمما حيث قال في خطاب له ختم فيه حملة إعادة انتخابه «انني اول رئيس في هذا القرن يعلن للشعب الأمريكي بان الولايات المتحدة غير منخرطة في حرب في أي مكان في العالم». وبالرغم من ان هذا الادعاء غير صحيح - حيث لا تزال البحرية الأمريكية منخرطة في صدام مع الحوثيين - الا انه يعكس تطلعات الرئيس جو بايدن.

بدلا من جعل بايدن الرئيس الذي جلب السلام، سيرسخ الانسحاب من العراق ارث بايدن كرئيس اساء تقدير الأمور بشكل متكرر ومكن خصوم الولايات المتحدة ووضع امن الولايات المتحدة في خطر.

## نط من الأخطاء: ماذا يأتي بعد ذلك

لقد ايد بایدن، عندما كان نائباً للرئيس، انسحاب الولايات المتحدة الأولى من العراق. وخلق هذا الانسحاب المبكر فراغاً سمح لكل من الفصائل المسلحة المدعومة من إيران بتعزيز قبضتها على الحكومة العراقية ومنحت الدولة الإسلامية مجالاً للتمدد في شمال العراق. وأرغم هذا الامر بدوره القوات الأمريكية على العودة للعراق والانخراط عسكرياً في سوريا.

سيكون الانسحاب الأمريكي الثاني أشد وقعاً. ربما يؤمن الرئيس بأنه هو المسؤول الوحيد عن المبادرة بالانسحاب، لكن هذه ليست هي الطريقة التي سينظر بها العراقيون والإيرانيون إلى الامر. ولأن الخروج الأمريكي جاء بعد هجمات متكررة مدعومة إيرانياً على القوات الأمريكية في العراق، سيخلص حرس الثورة الإسلامية الإيرانية إلى أن ارهابهم هو الذي أرغم الأمريكيان على الانسحاب تحت وقع نار هذه الضربات. هذا الامر بدوره سيكون من شأنه التشجيع على شن هجمات أكبر ضد القوات الأمريكية في عموم المنطقة. والسؤال هنا سيكون: إذا ما أرغمت هجمات الطائرات المسيرة الإيرانية الولايات المتحدة على مغادرة العراق في نهاية المطاف، فلماذا لا يتوجب على الفصائل المسلحة المدعومة إيرانياً عدم البدء باستهداف مراكز قيادة الأسطول الأمريكي الخامس في البحرين؟ إن النفوذ الإيراني في داخل العراق سيتسع حيث ستكون بغداد عاجزة عن استخدام الوجود الأمريكي كذرعة لمقاومة انتزاع طهران لها.

إن اعتقاد بایدن بأن الوجود الأمريكي المتبقى في كوردستان سيمنع الاعتداءات الإيرانية ويحول دون ظهور الدولة الإسلامية مرة أخرى هو اعتقاد ساذج. فالاتحاد الوطني الكردستاني الذي يتزعمه بافل وقواد الطالباني في شمال العراق هو شريك تجاري للحرس الثوري الإيراني. أما القيادات الكردية في العراق فهي من أفسد الزعامات في العالم بمستوى مماثل للزعamas الفاسدة في أفغانستان والصومال وجنوب السودان. تقدم عائلة البارزاني برحها الشخصي على المبادئ وإمكان ايران شراء ذمته بيسراً. وفقاً للدعوى القضائية المرفوعة من صندوق ضحايا الكرد على حكومة كردستان امام محكمة مقاطعة كولومبيا في واشنطن فإن مسؤول البارزاني ووسي البارزاني قاماً بقتل ضابط مخابرات أمريكي اثناء محاولتهم نقله إلى ايران.

بالإضافة إلى ذلك، ان الكرد لا يمكن التعويل عليهم عسكرياً. فحكومة إقليم كردستان تتفق على الجانب الدعائي للبيشمركة أكثر من حجم انفاقها على مكافحة الإرهاب. وبينما يقول أنصار البارزاني بأنهم كانوا عنصراً جوهرياً في هزيمة الدولة الإسلامية، إلا ان هذا ادعاء خاطئ. في بادئ الأمر، قام الحزب الديمقراطي الكردستاني ببيع أسلحة الى الدولة الإسلامية ايماناً منه بأنه باستطاعة هذه الجماعة اضعاف بغداد بشكل يعود بالفائدة على أربيل.

ان خوف مسror البارزاني والذي كان مستشاراً للأمن القومي في حينها ويشغل الان منصب رئيس الوزراء، مكن تنظيم الدولة من القيام بحملة الإبادة الجماعية بحق الإيزيديين حيث قام برفض طلب هؤلاء بتزويدتهم بالأسلحة وأمر البيشمركة بالانسحاب، تاركاً الإيزيديين لمواجهة مصيرهم. لقد لعبت البيشمركة دوراً ثانوياً في الحملة اللاحقة التي شنت على دولة الخلافة؛ وفي الوقت نفسه الذي ساعدوا فيه في الدفاع عن كركوك، فإن الفصائل المسلحة الشيعية وليس نظرائهم الكرد هم من قادوا تحرير تكريت وبيجي والفلوجة والموصل. في ذات الوقت قادت فصائل كردية منافسة للبيشمركة وهي فصائل مرتبطة بحزب العمال الكردستاني القتال ضد داعش في سنجار وسوريا.

ان الدفع ببناء امل قائم على اعتماد الولايات المتحدة على كرد العراق سيأتي بنتائج عكssية. فالبارزانيون يضعون سلطة العائلة فوق أي اعتبار آخر. ولهذا السبب تحديداً، على سبيل المثال، دعا مسعود البارزاني قوات صدام حسين الى أربيل بعد مرور سنوات قليلة فقط من قيام الدكتاتور العراقي بحملة تطهير عرقي بحق الكرد في العراق مستخدماً فيها الأسلحة الكيميائية وقتل فيها... ١٨٢ ألف انسان بما في ذلك... ٨٠ فرد من قبيلة البارزاني نفسه.

في يومنا هذا، حزب العمال الكردستاني هو منافس رئيس لسلطة بارزاني، حيث يتمتع هذا الحزب بشعبية كبيرة يفتقر إليها البارزاني لسبعين الأول هو ارث البارزاني في خيانة الإيزيديين والثاني هو نظرة الكرد العراقيين الى هذه حزب العمال الكردستاني على انه اقل فساداً. الكرد السوريون اليوم هم من يديرون معسكر الهول الذي يحتوي على الالاف من معتقلين داعش، ويفضل البارزانيون رؤية منافسيهم الكرد مهزومين حتى لو ترتب على هذا الامر هروب معتقلين الدولة الإسلامية من مخيم الهول. ان الرئيس بaidن يستخدم دينامية مماثلة في علاقات الولايات المتحدة مع كل من باكستان ومصر، اللتان تستحصل

قواتهما الأمنية المليارات من الدولارات لأجل هزيمة المتطرفين لكنهما لم يحققها هذا الهدف أبدا خوفاً من خسارة هذه التدفقات المالية. إذا ما مضت الولايات المتحدة في انسحابها من العراق، سيرسخ بابا يدين ارثه فعلاً ولكن ليس كرئيس ساهم في تمكين السلم إنما كرئيس أحمق تجاهل دروس الماضي ووضع الأساس لتوسيع النفوذ الإيراني وعودة ظهور تنظيم داعش ومن المحتمل أيضاً هجوم إرهابي آخر على طراز هجمات الحادي عشر من سبتمبر.

### الملاحظات:

- يحذر الكاتب من أن أي اننسحاب تام للقوات الأمريكية من العراق سيؤدي على الأرجح إلى تكرار تجربة الانسحاب الأمريكي الأول في عهد إدارة الرئيس بابا يدين والتي تسببت بتدحره أمنياً مهولاً داخل البلاد وفسحت المجال لتمدد تنظيم الدولة الإسلامية بشكل أرغمت فيه الولايات المتحدة لإعادة التدخل العسكري مرة أخرى وبشكل مباشر.
- يرفض الكاتب الفرضية التي تقول بأن البقاء على قوة عسكرية أمريكية محدودة في الإقليم ستكون كفيلاً بضمان مصالح الولايات المتحدة في العراق وتحول دون عودة ظهور تنظيم داعش مرة أخرى ويعزو ذلك إلى عدم إمكانية الاعتماد على الزعامات السياسية الكردية من كلا الحزبين الرئيين الديمقراطي الكردستاني والاتحاد الوطني الكردستاني الموقلة في الفساد والتي يصعب ضمان التزامها بالشراكة مع الولايات المتحدة.
- ينظر مايكل روبن إلى العراق كمتحير ثانوي في السياسة الأمريكية تجاه إيران والمنطقة بشكل عام، ويحذر روبن من أن اننسحاب القوات الأمريكية من البلاد سيترجم من قبل خصوم الولايات المتحدة في المنطقة على أنه خضع وخوف وتراجع تحت وقع الضربات التي تعرضت لها القواعد العسكرية الأمريكية، وسيدفع إلى التمادي بهذه الهجمات وتكرارها وتوسيع نطاقها لتتضمن المصالح الأمريكية في عموم منطقة غرب آسيا.

نشرة تخصصية محدودة التداول تصدرها مؤسسة «غداً لإدارة المخاطر» في بغداد وتنشر مهتمتها في ترجمة اهم ما تتناوله مراكز التفكير العالمية حول العراق وتقوم ايضا بترجمة اشياء مهمة يعتقد فريق العمل ضرورة اطلاع صانع القرار عليها. ونود ان نشير هنا الى مجموعة امور:-

**الامر الاول:** تتالف كل ترجمة من:

- ملخص تنفيذي: وهو خلاصة الترجمة حسب كاتبها وتقوم المؤسسة فقط بترجمتها وتلخيصها ولا يتصرف بافكارها ومفرداتها.
- ترجمة نص المادة مع الاشارة الى الفقرات المهمة عبر تضليلها باللون الغامق.
- الملاحظات والتوصيات: وهي تمثل راي المؤسسة ورؤيتها للموضوع. وليس بالضرورة تبني المؤسسة للفكرة بل هو خلاصة ما وصل له راي المترجم والباحث.

**الامر الثاني:** تقوم المؤسسة بترجمة النص كما هو، فلا يعني ان المؤسسة تبني رأي الكاتب.

**الامر الثالث:** ان هذه النشرة تخصصية وترسل فقط لمجموعة محدودة جدا من صناع ومتخذي القرار في العراق. ولا يجوز نشرها شرعاً وقانوناً الا باذن من مدير المؤسسة حصراً.

**الامر الرابع:** يسر المؤسسة استقبال ملاحظاتكم وتصويباتكم وانتقاداتكم البناءة. على البريد الالكتروني ورقم الهاتف المثبتين على صفحات النشرة.

**الامر الخامس:** المؤسسة مستقلة ماليا واداريا بشكل كامل ولا تستقبل اي تبرعات او معونات.





# IRACOPY

Iraq In Global Think Tanks